

TABLE OF CONTENTS

	Page
ABSTRACT	i
ABSTRAK	ii
ACKNOWLEDGEMENT	iii
TABLE OF CONTENTS	v
LIST OF TABLES	vii
LIST OF FIGURES	viii
LIST OF APPENDICES	ix
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1 Background of the Study.....	1
1.2 The Problems of the Study.....	9
1.3 The Objectives of the Study.....	10
1.4 The Scope of the Study.....	10
1.5 The Significance of the Study.....	10
CHAPTER II REVIEW OF LITERATURE	12
2.1 Translation.....	12
2.1.1 Definition of Translation.....	12
2.1.2 The Function of Translation.....	14
2.1.3 Types of Translation	15
2.1.4 Assessing Translation Quality	17
2.1.5 Process of Translation	19
2.2 Equivalence	21
2.2.1 The Concept of Equivalence	24
2.2.2 Equivalence and Proverbs	30
2.3 Literature	34
2.3.1 Culture.....	36
2.3.2 Proverbs	37
2.3.2.1 Characteristics of Proverbs	39
2.3.2.2 Classification of Proverbs	39
2.3.2.3 The Functions of Proverbs	40
2.3.2.4 The Importance of Proverbs.....	40

2.4 Relevant Studies.....	42
CHAPTER III RESEARCH METHOD	48
3.1 Research Design.....	48
3.2 The Data and the Source of Data	49
3.3 Data Collection.....	50
3.4 Instruments of Data Collection	50
3.5 Techniques of Data Collection.....	50
3.6 Techniques of Data Analysis	51
3.7 Trustworthiness	53
CHAPTER IV DATA ANALYSIS, FINDINGS AND DISCUSSIONS	56
4.1 Data Analysis	56
4.1.1 Kinds of Meaning Equivalence in the Translation of Acehese Proverbs into Indonesian.....	56
4.1.2 The Dominant Meaning Equivalence in the Translation of Acehnese Proverbs into Indonesian	62
4.1.3 The Rules of Proverbs Translated in Contextual Meaning Equivalence from Acehese Proverbs into Indonesian.....	63
4.2 Research Findings	68
4.3 Discussions.....	68
CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS.....	70
5.1 Conclusions	70
5.2 Suggestions	70
REFERENCES	72
APPENDICES	78

